

- EN** Instructions for use
- CZ** Návod k obsluze
- SK** Návod na obsluhu
- PL** Instrukcja obsługi
- HU** Használati útmutató
- SI** Navodilo za uporabo

gorenje

Spoštovani kupec!

Steklokeramični vgradni kuhalnik je namenjen za uporabo v gospodinjstvu. Za pakiranje izdelkov uporabljamo okolju prijazne materiale, ki se lahko brez nevarnosti za okolje ponovno predelajo (reciklirajo), deponirajo ali uničijo. V ta namen so ustrezno označeni tudi embalažni materiali. Ko aparata ne boste več uporabljali in vam bo v napoto, poskrbite, da ne bo v breme okolju. Oddajte ga pooblaščenim zbiralcem »izrabljenih« gospodinjskih aparatov.

Navodila za uporabo

Navodila za uporabo so namenjena uporabniku. Opisujejo aparat in upravljanje z njim. Prilagojena so različnim tipom aparatov, zato lahko vsebujejo tudi opise funkcij, ki jih vaš aparat nima.

Ta navodila so veljavna le, če je simbol države napisan na aparatu. Če simbola države na aparatu NI, je potrebno upoštevati tehnična navodila, kjer boste dobili potrebna navodila za predelavo aparata v skladu z zahtevami za uporabo v tej državi.

Navodila za priključitev

Priključitev mora biti izvedena v skladu s poglavjem Priključitev na električno omrežje ter z veljavnimi predpisi in standardi. Delo sme opraviti le strokovnjak.

Napisna tablica

Napisna tablica z osnovnimi podatki je pritrjena na spodnji strani aparata.

Zaščita pred nevarnostjo požara

Aparati so lahko na eni strani vgrajeni ob visok pohištvni element, ki je višji od aparata. Na drugi strani pa je lahko postavljen le pohištvni element enake višine, kot je aparat.

Pomembna opozorila	76
Vgradnja	77
Priključitev na električno omrežje	78
Priključitev na plin	78
Tehnični podatki	80
Kuhalna mesta	80
Upravljanje indukcijskih kuhališč	83
Upravljanje kuhalnih gorilnikov	86
Nega in vzdrževanje steklokeramične površine	87
Posebna opozorila in javljanje napak	88

TEHNIČNA NAVODILA IN NAMESTITEV

Pomembna opozorila

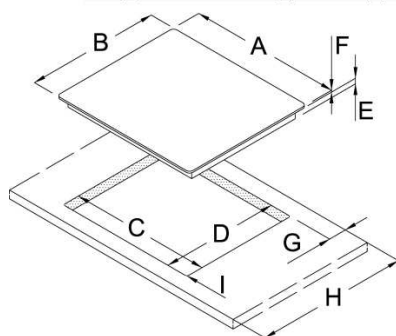
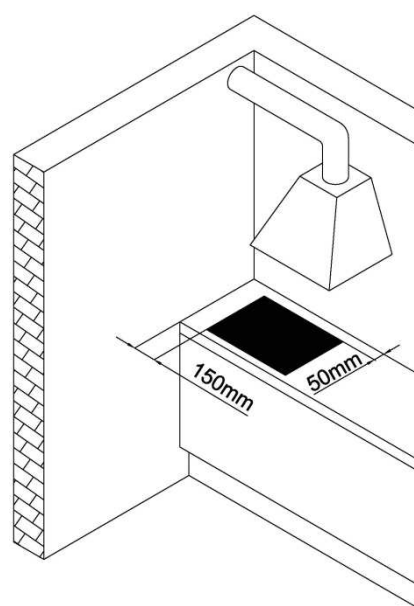
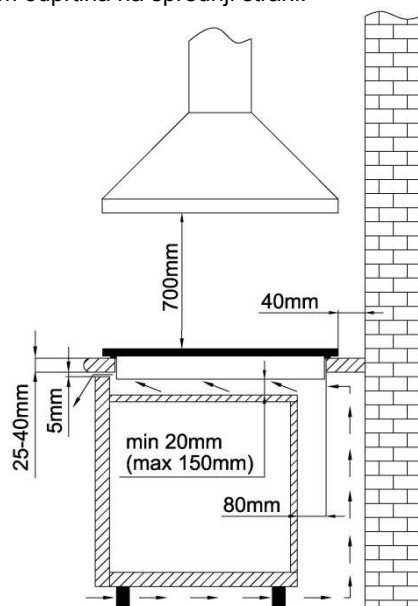
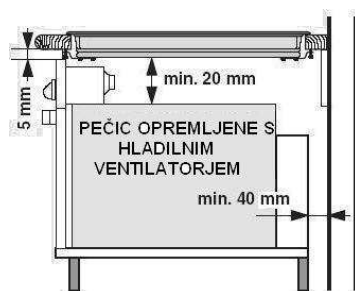
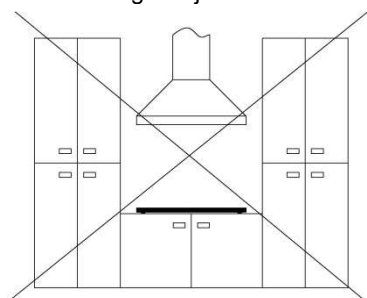
- Aparat sme vgraditi v pohištveni element ter ga priključiti na električno omrežje in plin samo strokovnjak. (Instalacijski razred: 3)
- Pri uporabi plinskih kuhalnih gorilnikov se v prostoru dodatno sproščata toplota in vlaga. Pri intenzivnejši in dalj časa trajajoči uporabi aparata pa je potrebno intenzivnejše zračenje ali vključitev kuhinjske nape v prostoru, v katerem je postavljen aparat.
- Gorilnikov ne uporabljajte, če izhajajoči plin ne gori s stabilnimi plameni.
- Če zavohate plin v prostoru, zaprite glavni ventil za dovod plina na jeklenki ali plinski napeljavi, ugasnite vse vrste ognja (tudi cigareto), prostor takoj prezračite, ne vklapljajte električnih naprav ter pokličite strokovnjaka za plin.
- Prav tako zaprite glavni ventil za dovod plina v primeru, če gorilnikov dalj časa ne boste uporabljali (na primer odhod na počitnice).
- Aparat in nekateri dostopni deli aparata se med uporabo močno segrejejo, zato se izogibajte stikov z grelnimi elementi. Otroci, mlajši od 8 let, naj se ne zadržujejo v bližini aparata razen, če so ves čas pod nadzorom.
- Otroci, starejši od osem let ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi zmožnostmi ali s pomanjkljivim znanjem ter izkušnjami lahko ta aparat uporabljajo le pod ustreznim nadzorom, ali če so prejeli ustrežna navodila glede varne uporabe aparata in razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo aparata. Otroci naj se ne igrajo z aparatom. Otroci naj ne čistijo aparata in naj ne opravljajo vzdrževalnih opravil na njem brez ustreznega nadzora.
- **OPOZORILO!** Nenadzorovano kuhanje ali pečenje z uporabo olja ali druge maščobe je lahko nevarno, ker se pregreta maščoba na kuhališču hitro vname in lahko povzroči požar, zato takšno pripravo hrane (npr. praženje krompirčka) stalno nadzorujte. Ognja ne poskušajte gasiti z vodo, temveč izklopite aparat, ogenj pa pokrijte s kako primerno pokrovko ali vlažno ponjavo.
- **OPOZORILO! Nevarnost požara!** na kuhavno površino ne odlagajte nobenih predmetov.
- Na površino kuhališča nikoli ne odlagajte kovinskih predmetov, kot so noži, žlice, vilice, pokrovke posod in podobno, ker se lahko močno segrejejo.
- Kuhališča ne priklaplajte na električno omrežje s pomočjo podaljškov z več vtičnicami, ker ne zagotavljajo primerne varnosti (lahko npr. pride do pregrevanja kablskega podaljška z več vtičnicami).
- Opremo priklopite na električno omrežje s trajno povezavo.
- Kuhališč ne uporabljajte za ogrevanje prostora. Na kuhališča ne postavljajte prazne posode.
- Bodite pozorni na natančno namestitev delov gorilnika.
- Steklokeramične plošče ne uporabljajte kot delovno površino. Z ostrimi predmeti lahko povzročite praske.
- Priprava hrane v tankih aluminijastih ali plastičnih posodah na vročih kuhališčih ni dovoljena. Na steklokeramično ploščo ne polagajte nobenih plastičnih predmetov ali aluminijaste folije.
- Če imate v bližini aparata na vtičnico priključen drug električni aparat, pazite, da priključna vrvica ne pride v stik z vročimi kuhlalnimi mesti.
- Pod aparatom ne shranjujte temperaturno občutljivih predmetov, na primer čistil, sprejev ipd.
- Ne uporabljajte počene ali zlomljene steklokeramične plošče. Če se pojavi kakršnakoli vidna razpoka, takoj prekinite dovod električne energije aparatu.
- Ob motnjah takoj izklopite dovod električne energije aparatu. Pokličite servis.
- Naprav na vročo paro ali visokotlačnih čistilnikov ne uporabljajte za čiščenje aparata, ker lahko to privede do električnega udara.
- Aparat je izdelan v skladu z vsemi predpisanimi varnostnimi standardi.
- Pri dolgotrajni uporabi litoželeznih plošč lahko področje plošče in robnik kuhlalnega mesta spremenita barvo. Servisni poseg ni predmet garancije.



Simbol na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjstskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavili v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojni mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

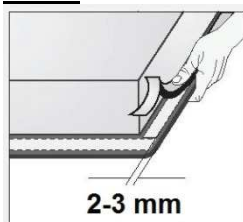
VGRADNJA

- Aparat sme vgraditi v pohištveni element ter ga priključiti na električno omrežje in plin samo strokovnjak.
- Furnir oziroma obloge vgradnega pohištvenega elementa morajo biti obdelane s toplotno obstojnimi lepili (100 °C), sicer lahko zaradi manjše temperaturne obstojnosti spremenijo barvo in obliko.
- Kuhalna plošča je primerna za vgradnjo v delovno ploščo nad kuhinjskim elementom, širine 600 mm in več.
- Vgradna kuhalna plošča mora biti po končni montaži vgrajena tako, da je do sprednjih dveh pritrilnih elementov omogočen dostop s spodnje strani.
- Spodnji kuhinjski element ne sme imeti predala. Če ima kuhinjski element vgrajeno horizontalno pregrado, mora biti ta oddaljena min 20mm od spodnje površine delovne plošče. Prostor med pregrado in kuhališčem mora biti prazen, vanj pa ne smete odlagati predmetov.
- Viseči kuhinjski elementi nad kuhavno ploščo morajo biti nameščeni tako visoko, da ne motijo delovnega procesa.
- Razdalja med kuhavno ploščo in kuhinjsko napo mora biti tolikšna, kot je navedeno v navodilih za montažo nape. Najmanjša razdalja je 700 mm.
- Najmanjša razdalja med robom aparata in sosednjim visokim kuhinjskim elementom je 150 mm.
- Uporaba zaključnih letev iz masivnega lesa na delovnih ploščah za kuhališče je dovoljena, če ostane minimalni razmik tolikšen, kot je označeno na slikah za vgradnjo.
- Najmanjša razdalja med vgradno kuhavno ploščo in zadnjo steno je označena na sliki za vgradnjo.
- Vgradno kuhavno ploščo lahko vgradite v 25–40 mm debele delovne plošče.
- Vgradnja pečice pod kuhavno ploščo je možna za izvedbe pečic, opremljene s hladilnim ventilatorjem.
- Pred vgradnjo pečice je potrebno v območju vgradne odprtine obvezno odstraniti zadnjo steno kuhinjskega elementa. Prav tako mora biti zagotovljena minimalno 5 mm odprtina na sprednji strani.



	428712	731186
A (mm)	580	595
B (mm)	510	520
C (mm)	560	560
D (mm)	490	490
E (mm)	50	50
F (mm)	5	5
G (mm)	≥ 50	≥ 50
H (mm)	≥ 600	≥ 600
I (mm)	≤ 7	≤ 7

Nameščanje penastega tesnila



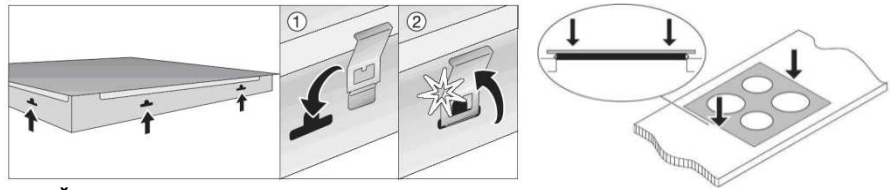
Pred vgradnjo aparata v kuhinjski pult je potrebno na spodnjo stran steklokeramičnega (steklenega) kuhališča nalepiti penasto tesnilo, ki je priloženo aparatu (glej sliko). **Vgradnja aparata brez tesnila ni dovoljena!**

Tesnilo je potrebno na aparat namestiti na naslednji način:

- s tesnila je potrebno odstraniti zaščitno folijo,
- tesnilo je potrebno nalepiti na spodnjo stran stekla, kot prikazuje slika (2–3 mm), tesnilo mora biti nalepljeno po celotnem robu stekla. V vogalih se tesnilo ne sme prekrivati,
- pri nameščanju tesnila je potrebno preprečiti, da bi steklo prišlo v stik s kakšnim ostrim predmetom.

Postopek vgradnje

- Delovna plošča mora biti nameščena povsem ravno.
- Izrezane površine ustrezno zaščitite.
- Kuhalno ploščo priključite na električno omrežje in dovod plina (glejte navodilo za priključitev kuhalnika na električno omrežje in dovod plina).
- Kuhalno ploščo vstavite v izrezano odprtino in jo od zgoraj močno pritisnite ob delovno ploščo.



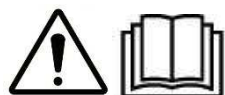
PRIKLJUČITEV NA ELEKTRIČNO OMREŽJE

- Priključitev sme opraviti le pooblaščen strokovnjak.
- Zaščita električne napeljave mora ustrezati veljavnim predpisom.
- Priključne sponke so dostopne, ko odprete pokrov priključne sponke.
- Pred priključitvijo preverite, če napetost, navedena na napisni tablici, ustreza omrežni napetosti.
- Napisna tablica z osnovnimi podatki je pritrjena na spodnji strani kuhalne plošče.
- Aparat je izdelan za uporabo z napetostjo napajanja 220–240 V ~.
- V električni napeljavi mora biti predvidena stikalna naprava, ki aparat v vseh polih ločuje od omrežja in v kateri je v odprtem položaju razmik med kontakti najmanj 3 mm. Primerni so varovalke, zaščitna tokovna stikala ipd.
- Priključek mora biti izbran glede na tokovno možnost instalacije in varovalk.
- Glede na zaščitenost pred nevarnostjo požara, so aparati tega tipa lahko na eni strani vgrajeni ob visok pohištveni element, ki je višji od aparata. Na drugi strani pa je lahko postavljen le pohištveni element enake višine, kot je aparat.
- Tokovodeči in izolirani deli morajo biti po vgradnji zaščiteni pred možnostjo dotika.

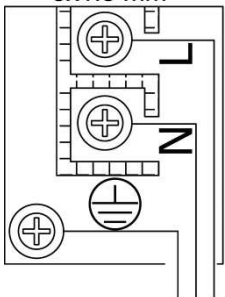
POZOR!

- Pred vsakim posegom vedno prekinite dovod električne energije aparatu. Glede na omrežno napetost, je treba aparat priključiti po prikazani shemi. Zaščitni vodnik priključite na sponko, označeno z znakom za ozemljitev.
- Priključni kabel morate voditi skozi razbremenilno napravo, ki kabel varuje pred izvlečenjem.
- Po priključitvi vklopite vsa grela za približno 3 minute, da preverite njihovo delovanje.
- Zaradi napačne priključitve se lahko uničijo deli aparata in v tem primeru nimate pravice do garancije!
- Pred priključitvijo morate preveriti, če je napetost, navedena na napisni tablici, enaka obstoječi napetosti električnega omrežja.
- Priključni kabel na hrbtni strani aparata morate speljati tako, da se ne dotika zadnje stene kuhalnika, ker se ta med obratovanjem kuhalnika segreje.

Shema priključitve

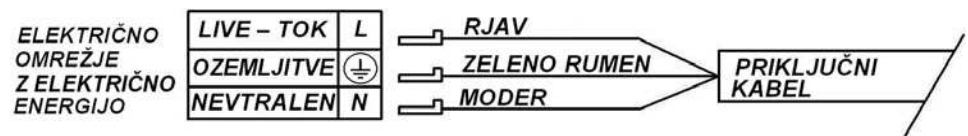


220 - 240 V ~
3x1.5 mm²



Za priključitev se lahko uporabijo:

- H05V2V2V-F



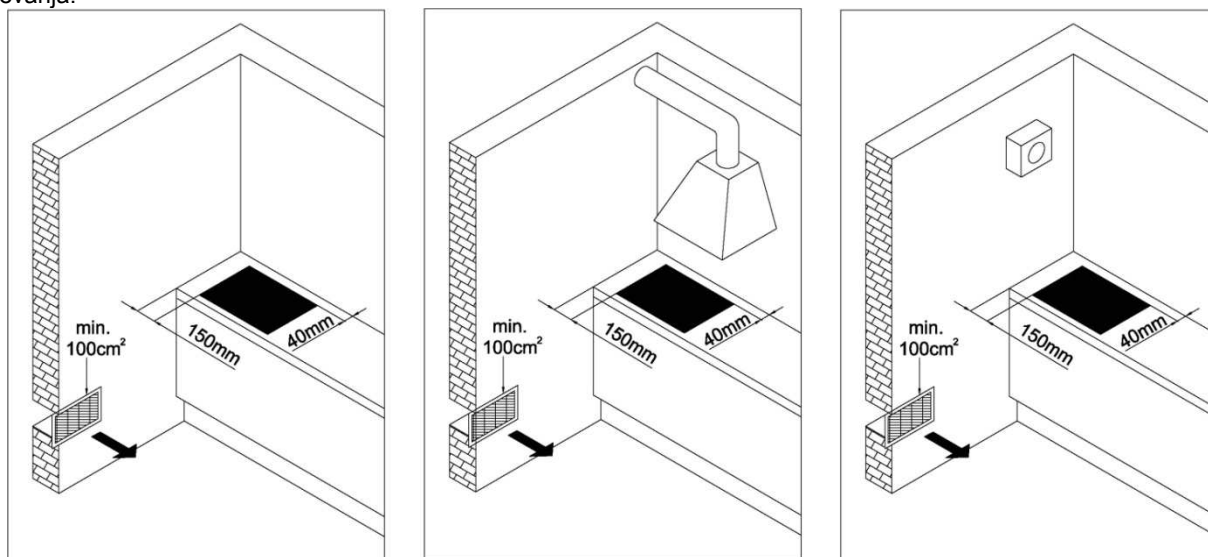
PRIKLJUČITEV NA PLIN

- Ta aparat mora biti priključen v skladu z veljavnimi predpisi, uporablja pa se lahko le v dobro prezračenih prostorih. Pred priključitvijo ali uporabo aparata preberite navodila.
- Pred namestitvijo in priključitvijo se prepričajte, če so lokalni priključitveni pogoji (vrsta plina in tlak plina) ter prireditev aparata združljivi.

katégorie s tem povezane vrste plinov, je mogoče uporabiti, so vključeni v tabeli 5

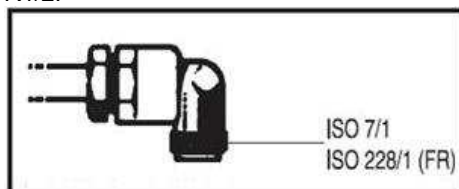
- Prireditev tega aparata je navedena na napisni tablici.
- Ta aparat ni primeren za priključitev na napravo za odvod produktov zgorevanja (dimnik). Aparat mora biti nameščen in

priključen v skladu z veljavnimi predpisi za priključitev. Posebno pozornost je potrebno posvetiti ustreznim zahtevam glede prezračevanja.



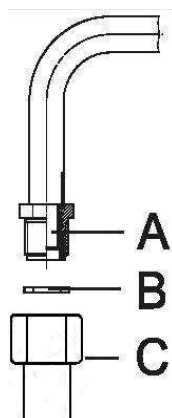
Priključitev

- Na plin priključite aparat po predpisih lokalnega distributerja plina.
- Kuhalna plošča je na spodnji strani opremljena s priključkom za plin z navojem ISO 7-1 R1/2.



- Pri priključevanju je treba koleno R 1/2 pridržati, da se ne zasuče.
- Za tesnjenje priključnih spojev se uporabljajo nekovinske odobrene tesnilke in odobrena tesnilna sredstva. Tesnilke so uporabne samo za enkratno tesnjenje. Debelina ploščatih nekovinskih tesnilk se sme deformirati do 25 %.
- Aparat priključite na priključek za plin z atestirano gibljivo cevjo.
- Gibljiva priključna cev se mora prosto premikati. Ne sme priti v stik s premičnimi deli kuhinjskih elementov, prav tako se ne sme dotikati dna kuhalne plošče.
- Če je v kuhinjski element pod kuhalno ploščo vgrajena električna vgradna pečica, mora biti opremljena s hladilnim ventilatorjem.

Po priključitvi plinskega kuhalnika je potrebno preveriti tesnost spojev. Priključek za priključitev na plin



- A** Priključek ISO 7-1 R1/2
- B** Nekovinska tesnilka, debeline 2 mm
- C** Cevni nastavek za tekoči plin (odvisno od priključnih predpisov posamezne države)

Uporabljajte samo cevi, ki so v skladu s standardi UNI-CIG 9891, in tesnila, ki so skladna z UNI-CIG 9264. Cev mora biti nameščena tako, da ko je popolnoma raztegnjena, ne sme njena dolžina presegati 2000 mm.

Pomembno: Ob koncu namestitve preverite, ali so vsi sklopi popolnoma zaprti z milnico. Nikoli ne uporabljajte ognja. Prav tako zagotovite, da prožna cev ne more priti v stik s katerim koli gibljivim delom kuhalne plošče (npr. predalom) in da ni v položaju, v katerem bi se lahko poškodovala.

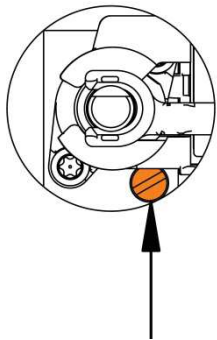
Po priključitvi preverite pravilno delovanje gorilnikov. Plamenčki morajo goreti z jasno vidnimi modro-jedri. Če plamen ni stabilen, po potrebi povečajte minimalno moč. Uporabniku razložite upravljanje gorilnikov in skupaj preberite navodila za uporabo.

Prireditve na drugo vrsto plina



- Pred prireditvijo na drugo vrsto plina kuhalnika ni potrebno izveliči iz delovne plošče.
- Pred prirejanjem izklopite aparat z električnega omrežja in zaprite dovod plina.
- Zamenjajte obstoječe šobe za nazivno toplotno obremenitev z ustreznimi šobami za novo vrsto plina in ki so jih zagotovile (glejte tabelo).
- Na koncu zamenjajte staro etiketo nastavitvev plina z novo nastavitvijo

Nastavitveni elementi



Da bodo nastavitveni elementi dostopni:

- Snemite nosilno rešetko in pokrove gorilnikov s krono.
- Pri dvojnem gorilniku so nastavitveni elementi dostopni za ščitno ploščico glavne šobe.
- Snemite gumbce za upravljanje skupaj s tesnilkami.

Plinska pipa

Regulacijski vijak za minimalno toplotno obremenitev.

- Vgrajeni so regulacijski vijaki za tekoči plin, ki pa so tovarniško nastavljeni na plin, za katerega je aparat tovarniško prirejen.
 - Pri predelavi na drug plin je potrebno regulacijski vijak priviti ali odviti na zahtevani pretok plina.
- Moči gorilnikov so podane z upoštevanjem zgornje kalorične vrednosti Hs.

Opozorilo: Ta dela sme opraviti le strokovnjak, pooblaščen od distributerja plina oziroma pooblaščenega servisa!

TEHNIČNI PODATKI (TAB.1)

428712 - 731186

Vrsta kuhališča	Vgrajena
Obratovalna napetost	220-240 V~ ; 50/60 Hz
Gorilniki	2
Spredaj	A
Zadaj	R
Prirejeno za plin	G20=20mbar
P_{TOT PLIN DEL}	4000 W
Indukcijske cone	2
Spredaj	Ø 16,4 cm
Zadaj	Ø 21,4 cm
P_{TOT INDUKCIJA DEL}	3700 W

INFORMACIJE GORILNIKI (TAB.2)

Gorilnik	Q _n Gorilnik	EE Gorilnik	Premer posode
A Pomožni	1,0 kW	-	10 - 18 cm
R Veliki	3,0 kW	55,5%	14 - 22 cm

INDUKCIJSKO KUHALIŠČIH INFORMACIJE (TAB.3)

Cona	P _n Električno kuhališče	EC Električno kuhališče	Min/max premer dna posode
Ø21,4 cm	2,3 kW (P=3,0) kW	166,8 Wh/kg	15-20 cm
Ø16,4 cm	1,4 kW	185 Wh/kg	11-16 cm

P = posebej močna nastavitvev

TABELA ŠOB (TAB.4)

Gorilnik	A	R
Znižana stopnja (kW)	0,45	1,00
Ø ŠOBE (mm)		
G30/G31 28..30/37mbar	0.50	0.85
G30/G31 37mbar	0.47	0.80
G20 20mbar	0.72 - X	1.28 - H3
Ø BY-PASS (mm)		
G30/G31 28..30/37mbar	0.27	0.42
G30/G31 37mbar	0.27	0.42
G20 20mbar	REG.	REG.

PRIREDITEV NA DRUGO VRSTO PLINA (TAB.5) – stran 89

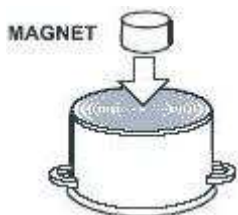
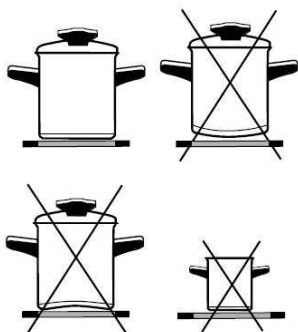
PRIDRŽUJEMO SI PRAVICO DO SPREMEMB, KI NE VPLIVAJO NA FUNKCIONALNOST APARATA.

CUHALNA MESTA

Princip delovanja kahalnega polja

- V steklokeramično ploščo so vgrajena štiri oz. tri grelna polja.
- Površina plošče je ravna, brez robov, kjer bi se nabirala umazanija.
- Kuhalna ploščo je opremljena z visoko učinkovitimi indukcijskimi kahalnimi polji. Toplota nastaja neposredno na dnu posode, kjer je tudi najbolj potrebna, brez kakršnihkoli izgub preko steklokeramične površine. Tako je poraba energije znatno manjša kot pri običajnih grelnikih, ki delujejo na principu žarčenja.
- Steklokeramično kahalno polje se ne segreje neposredno, temveč le preko povratne toplote, ki jo odda posoda. Ta toplota je po izklopu kahalnega polja prikazana kot »preostala toplota«. Pri indukcijskem kahalnem polju segrevanje omogoča indukcijska tuljava (navitje), vgrajena pod steklokeramično površino. Tuljava vzpostavi magnetno polje, zaradi katerega v dnu posode (ki jo je moč namagnetiti) nastajajo vrtilni tokovi, ki jo segrejejo.

Posoda, primerna za indukcijsko kahalno ploščo



POMEMBNO!

Če se po vroči steklokeramični plošči razsuje sladkor ali polije močno sladkana jed, ploščo takoj obrišite oziroma sladkor odstranite s strgalom, čeprav je grelno polje še vroče. Tako preprečite morebitne poškodbe steklokeramične površine.

Ne čistite vroče steklokeramične površine s sredstvi za čiščenje, ker se lahko steklokeramična površina poškoduje.

- Indukcijska kahalna ploščo deluje brezhibno le, če uporabljate ustrezno posodo.
- Med kuhanjem naj bo posoda na sredini kahalnega mesta.
- Ustrezna je posoda, ki omogoča indukcijo, na primer posoda iz jekla, emajlirana jeklena posoda ali posoda iz jeklene litine.
- Posoda iz legiranega jekla z bakrenim ali aluminijastim dnom ter steklena posoda nista primerni.
- Če uporabljate lonec pod pritiskom (ekonom lonec), ga nadzorujte, dokler ni dosežen pravilen pritisk. Kuhavno mesto naj najprej obratuje z največjo močjo, nato pa po navodilih proizvajalca lonca z ustreznim senzorjem pravočasno zmanjšate obratovalno moč.
- **Prosimo, da ste pri nakupu posode pozorni na opombo »omogoča indukcijo«.**

Preskus z magnetom

Z manjšim magnetom lahko preverite, ali je dno posode oz. ponve mogoče namagnetiti. Uporabljajte le posodo, v kateri ostane magnet na dnu.

Prepoznavanje posode

Ena izmed prednosti indukcijskega kahalnega polja je tudi prepoznavanje posode. Tudi če na kahalnem polju ni posode oz. je na njem posoda s premerom, manjšim od premera polja, ni energijskih izgub. Ko je kahalno polje vklopljeno, sveti na prikazovalniku stopnje kuhanja znak »U«. Če v desetih minutah na indukcijsko kahalno polje postavite posodo, polje zazna posodo ter se vklopi na nastavljeno stopnjo. V trenutku, ko umaknete posodo s kahalnega polja, se dovod energije prekine. Če na kahalno polje postavite manjšo posodo ali ponev, ki jo polje še zazna, bo za segrevanje uporabljeno le toliko moči, kot je potrebno glede na velikost posode.

Kuhavno mesto se poškoduje:

- če ga vklopite in pustite praznega ali nanj postavite prazno posodo,
- če uporabljate neprimerno posodo, na primer z neravnim, vegastim dnom ali posodo s **premajhnim premerom** (npr. džezvo za kavo),
- če uporabljate glinaste posode, ki na steklokeramični površini povzročajo praske.
- Preden postavite posodo na kahalno mesto, dno posode do suhega obrišite, da je omogočeno prevajanje toplote in se kahalno mesto ne poškoduje.
- Za kuhanje in peko oz. cvrtje uporabljajte posodo, ki jo je mogoče namagnetiti, torej jekleno posodo, emajlirano posodo ali posodo iz jeklene litine. Le v tem primeru bo indukcijsko polje delovalo.

Stopnje kuhanja

Moč segrevanja kahalnih polj lahko nastavite na devet različnih stopenj. V tabeli so navedeni primeri uporabe posameznih nastavitvev.

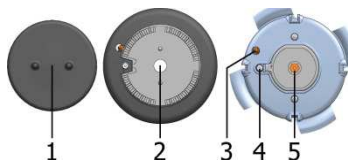
Stopnja	Namen
0	Izklop, izraba preostale toplote
1–2	Ohranjanje tople jedi, počasno kuhanje manjših količin (najnižja nastavitvev)
3	Počasno kuhanje (nadaljevanje kuhanja po začetnem močnejšem segrevanju)
4–5	Počasno kuhanje (nadaljevanje kuhanja) večjih količin, peka večjih kosov
6	Peka, kadar želite hrano popeči
7–8	Peka
9	Začetek kuhanja, začetek peke, peka
A	Avtomatika za hitro segrevanje
P	Posebej močna nastavitvev za zelo velike količine hrane

Nasveti za varčevanje z energijo

- Pri nakupu bodite pozorni na dejstvo, da je na posodi običajno naveden premer zgornjega dela oz. pokrova, ki je pogosto večji od premera dna posode.
- Lonci na pritisk (t. i. ekonom lonci), ki izkoriščajo povišan pritisk v tesno zaprti notranjosti, so še posebej varčni, tako glede časa kot energije. Zaradi krajšega časa kuhanja v hrani ostane več vitaminov.
- Pazite, da bo v loncu na pritisk vedno dovolj tekočine, saj lahko v primeru, da je na kuhalni plošči prazen lonec, pride do pregrevanja, ki poškoduje tako lonec kot kuhavno polje.
- Posodo oz. lonce po možnosti vedno zaprite s pokrovko ustrezne velikosti.
- Uporabite posodo, ki bo ravno ustrezala količini hrane, ki jo pripravljate. Če uporabljate veliko, le delno napolnjeno posodo, boste porabili precej več energije.

PLINSKA KUHALNA MESTA

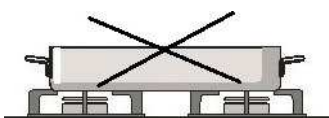
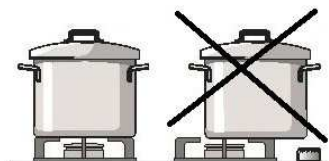
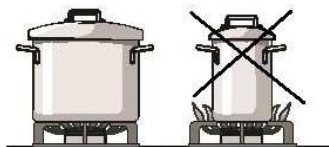
Pomembna opozorila



- Če želite hrano zapeči, gorilnik najprej nastavite na največjo moč in nato kuhanje nadaljujte z najmanjšo močjo.
- **So gorilniki kuhališč termoelektrično varovani. Če plamen gorilnika nekontrolirano ugasne (prekipela jed, preprih ipd.), se dovod plina samodejno zapre. Izključena je možnost, da bi plin uhajal v prostor.**
- Pokrov gorilnika vedno postavite zelo natančno na krono gorilnika. Pazite, da so reže na kroni gorilnika vedno proste.

- 1 Pokrov krone gorilnika
- 2 Krona gorilnika z nosilcem pokrova gorilnika
- 3 Termoelement
- 4 Vžigalna svečka
- 5 Šoba

Posoda



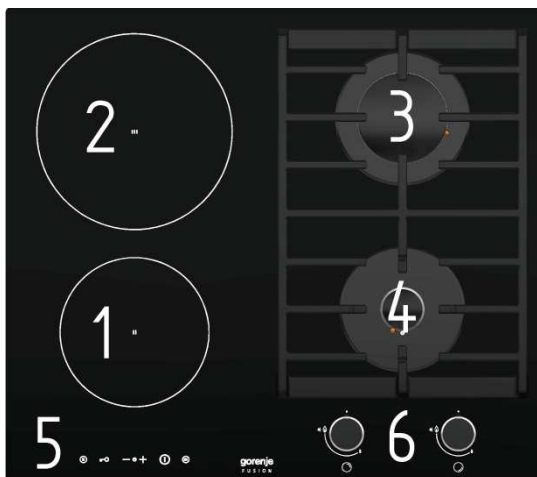
- Pravilno izbrana posoda zagotavlja optimalen čas kuhanja in porabo plina. Najvažnejši je premer posode.
- Ognjeni zublji, ki segajo preko roba **premajhne posode**, uničujejo posodo. Večja je tudi poraba plina.
- Za izgorevanje potrebuje plin tudi zrak, ki ga pri **preveliki posodi** ne dobi dovolj, zaradi česar je izkoristek zgorevanja manjši.

Pomembna opozorila v zvezi s steklokeramično ploščo

- Grelno polje hitro doseže nastavljeno moč oziroma temperaturo gretja, vendar okolica vročih grelnih polj ostane hladna.
- Plošča je odporna na temperaturne spremembe.
- Plošča je odporna tudi na udarce. Posodo lahko postavite na ploščo tudi bolj grobo, pa je ne boste poškodovali.
- Steklokeramične plošče ne uporabljajte kot delovno površino. Z ostrimi predmeti lahko povzročite praske.
- Priprava hrane v aluminijastih ali plastičnih posodah na vročih kuhališčih ni dovoljena. Na steklokeramično ploščo ne polagajte nobenih plastičnih predmetov ali aluminijaste folije.
- Ne uporabljajte počene ali zlomljene steklokeramične plošče. Predmet z ostrim robom, ki pade na ploščo, lahko povzroči lom plošče. Posledice so vidne takoj ali šele čez nekaj časa. Če se pojavi kakršnakoli vidna razpoka, takoj prekinite dovod električne energije aparatu.
- Če se po vroči steklokeramični plošči razsuje sladkor ali polije močno sladkana jed, ploščo takoj obrišite oziroma sladkor odstranite s strgalom.

NAVODILA ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE

OPIS APARATA



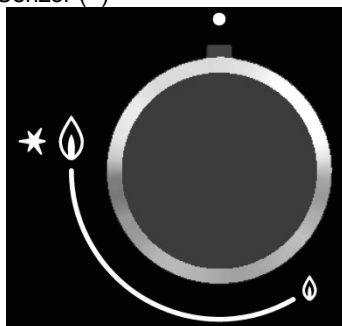
1. Indukcijsko kuhavno polje zadaj levo
2. Plinsko kuhavno polje zadaj desno
3. Indukcijsko kuhavno polje zadaj levo
4. Plinsko kuhavno polje spredaj desno
5. Nadzorna plošča indukcijskih kuhavnih polj
6. Nadzorna plošča plinskih kuhavnih polj

Elementi za upravljanje kuhališča



- A Senzorji za vklop/izbiro kuhavnih polj
- B Senzor za vklop/izklop blokade delovanja/varovalo za otroke
- C Senzor za vklop/izklop kuhavnika
- D Senzor (-)
- E Senzor (+)

Upravljanje električnih kuhališč



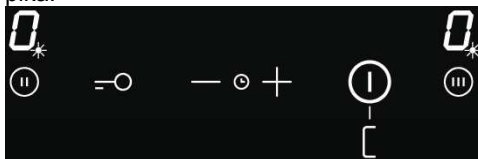
- Zaprt plinski ventil
- Vžig
- Največja moč
- Najmanjša moč

UPRAVLJANJE INDUKCIJSKIH KUHALIŠČ

- Po priključitvi steklokeramičnega kuhavnika za trenutek zasvetijo vsi prikazovalniki. Kuhalnik je pripravljen na delovanje.
- Opremljen je z elektronskimi senzorji, ki se vklopijo, če se označenih površin s prstom dotikate najmanj 1 sekundo.
- Vsak vklop senzorjev potrdi zvočni signal.
- Na površino senzorjev ne smete postavljati predmetov (možno javljanje napak – Er03). Poskrbite, da bo površina senzorjev vedno čista.

Vklop kuhavnika

Senzorja za vklop/izklop (C) se dotikajte najmanj 1 sekundo. Kuhalnik je aktiviran in ob vseh prikazovalnikih stopenj moči sveti »0« ter utripa decimalna pika.



Naslednjo nastavev morate izvesti v 20 sekundah, sicer se kuhalnik ponovno izklopi.

Vklop kuhalnih polj

Če ste kuhalnik vklopili s senzorjem za vklop/izklop (C), lahko v naslednjih 20 sekundah vklopite želeno kuhališče.

- Po dotiku senzorja za želeno kuhališče (A) na pripadajočem prikazovalniku stopnje moči sveti »0«.
- Z dotikanjem senzorjev »+« (E) oziroma »-« (D) nastavite stopnjo moči od 1 do 9.



Z neprekinjenim dotikanjem senzorja »+« (E) oziroma »-« (D) se stopnje avtomatsko znižujejo oziroma zvišujejo. To lahko izvedete tudi tako, da s posameznim dotikanjem senzorjev stopnjo moči spreminjate za eno stopnjo.

Vedno je možno le nastavljanje pri enem izbranim kuhališču.

Na prikazovalniku sveti »0« oz. »H«, odvisno od predhodno segrete kuhalne plošče (gl. poglavje Preostanek preostale toplote).

Če kuhališče izklopite pred končanim kuhanjem, izkoristite preostanek toplote, s čimer prihranite električno energijo.

Izklop kuhalnih polj

- Izbrano kuhavno polje mora biti aktivirano.
- Z dotikanjem senzorja »-« (D) privedete stopnjo moči na »0«. Po 10 sekundah se kuhališče izklopi.

Hitri izklop

- Izbrano kuhališče mora biti aktivirano.
- Kuhališče se izključi, če se istočasno dotaknete senzorjev (A in D).



Izklop kuhavnika

- Kuhalnik lahko kadarkoli izklopite z dotikom senzorja za vklop/izklop (C).

Blokada/varovalo za otroke

Z aktiviranjem blokade lahko preprečite delovanje oz. uporabo kuhalnih polj. Na ta način deluje blokada tudi kot varovalo za otroke.

Vklop blokade

- Plošča je aktivna.
- Pritisnite senzor (B) za vsaj 2 sekundi. Na nadzorni plošči se izpiše simbol (r o).

Varovalo za otroke je zdaj aktivirano.

- Če kuhališče izklopite po pomoti, je funkcija zaklepanja aktivna do naslednjega vklopa.



Izklop blokade

- Blokado izklopite s pritiskom na senzor (C). Na nadzorni plošči je pojavi simbol (r o).
- Pritisnite senzor (B) za vsaj 2 sekundi. Varovalo za otroke je izklopljeno.

Prikazovalnik preostale toplote

Steklokeramična plošča je opremljena tudi s prikazovalnikom preostale toplote »H«. Kuhavno polje se namreč ne segreje neposredno, temveč preko povratne toplote, ki jo odda posoda. Dokler po izklopu plošče sveti znak »H«, lahko preostalo toploto uporabite za ohranjanje temperature jedi ali za taljenje.

Ko znak »H« izgine, je kuhavno polje še vedno lahko vroče. Bodite previdni, saj obstaja nevarnost opeklin!

Posebej močna nastavitve (kuhalna polja z oznako »P«)

Za hitro kuhanje lahko na vseh kuhalnih poljih dodatno vklopite nastavitve za posebej močno segrevanje. Tako lahko z dodatno močjo kuhalnih polj hitro segrejete tudi večje količine hrane.

Po vklopu je dodatna moč delovanja aktivirana lahko 5 minut, nato pa se samodejno preklopi na stopnjo 9.

V času, ko je aktivirana posebej močna nastavitve, je moč enega izmed ostalih kuhalnih polj omejena. To je prikazano na prikazovalniku stopnje moči, in sicer tako, da se menjajeta izbrana stopnja ter stopnja omejitve.

Vklop posebej močne nastavitve

- Najprej izberite kuhavno ploščo s pritiskom na ustrezni senzor (A), takoj zatem pritisnite na senzor (D) in nato na senzor (E). Dodatna moč segrevanja je aktivirana. Na prikazovalniku stopnje moči se prikaže znak »P«.



Predčasen izklop posebej močne nastavitve

- Pritisnite na senzor izbranega kuhalnega polja, takoj zatem pa pritisnite na senzor (D). Znak »P« izgine, kuhavno polje pa avtomatsko preklopi na stopnjo 9.

Varnostni izklop

Maksimalno neprekinjeno delovanje vsakega kuhalnega polja je omejeno, razberete pa ga lahko iz zgornje tabele. Ko se kuhavno polje zaradi varnostnega mehanizma izklopi, na prikazovalniku sveti oznaka »0« ali »H«, če je še prisotna preostala toplota. Kuhavno polje nato izklopite s senzorjem »-« (D) za nastavitev stopnje kuhanja.

Nastavljena stopnja kuhanja	1	2	3	4	5	6	7	8	9	P
Ure pred varnostnim izklopom	8	6	5	5	4	1,5	1,5	1,5	1,5	5 min

Primer:

Kuhavno polje nastavite na stopnjo 6 in pustite delovati dalj časa. Če ne spremenite nastavitve kuhalnega polja, se zaradi varnostnega mehanizma po eni uri in pol polje izklopi.

Varovalo pred pregrevanjem

Indukcijska kuhalna plošča je opremljena tudi z vgrajenim varovalom pred pregrevanjem, ki ščiti elektroniko pred poškodbami. Varovalo deluje na več stopnjah. Ko se temperatura kuhalnega polja močno poviša, se najprej vklopi dvostopenjski ventilator. Če to ne zadostuje, se deaktivira nastavev dodatne moči segrevanja, končno pa se zniža moč delovanja nekaterih kuhalnih polj ali jih varnostni mehanizem povsem izklopi. Ko se plošča ohladi, je znova na razpolago celotna moč kuhalne plošče.

Uporaba vklopne ure

Vklopna ura olajša postopek kuhanja z nastavitvijo časa delovanja kuhališč, lahko pa se uporabi tudi kot opozorilnik.

Vklop ure

- Z dotikom senzorja (A) izberite želeno kuhališče.
- S senzorjem »+« ali »-« (E ali D) izberite stopnjo moči od 1 do 9.
- Z dotikom senzorja za vklop/izklop vklopne ure (D+E) vklopite uro. Na prikazovalniku vklopne ure se prikaže »00«.
- Z dotikom senzorja »+« ali »-« (E ali D) nastavite zeleni čas kuhanja (od 1 do 99 minut).
- Vklopna ura začne avtomatsko delovati po nekaj sekundah.

Z vklopno uro lahko nastavite čas kuhanja istočasno za vsako kuhavno polje.

Za hitrejši vnos časa kuhanja se neprekinjeno dotikajte senzorja »+« ali »-« (E ali D).



Spreminjanje nastavljenega časa kuhanja

- Čas kuhanja lahko spremenite kadarkoli med delovanjem.
- Z dotikom senzorja (A) izberite želeno kuhališče.
- Z dotikom senzorja za vklop/izklop ure (D+E) vklopite uro, utripa izbranega kuhalnega polja.
- Z dotikom senzorja »+« ali »-« (E ali D) nastavite novi zeleni čas kuhanja.

Preostali čas kuhanja

Prikažete lahko preostali čas kuhanja kuhavno polje z dotikom senzorja za vklop/izklop (A) in nato (D+E), ali z aktiviranjem hkrati znova in znova (D+E) tipke, čas, ki bo pokazala, je besedilu na območju, ki prikazuje pika utripa.

Krajši preostali čas bo vedno prikazano na zaslonu timer's:

- V primeru, ko je glede na kuhavno polje, se bo decimalno vejico flash na zaslonu.
- V primeru, ko je glede na "timer alarm", ni decimalne vejice utripa.

Izklop ure

Po poteku nastavljenega časa delovanja se zasliši prekinjajoči zvočni signal, ki ga lahko izklopite z dotikom poljubnega senzorja oziroma se po 2 minutah izklopi sam. Pri programiranem času se kuhavno polje izklopi.

Če želite uro izklopiti pred pretekom nastavljenega časa:

- Z dotikom senzorja za vklop/izbiro kuhalnih polj (A) aktivirate zeleno kuhališče. Sveti decimalna pika.
- Dotaknite se senzorja za vklop/izklop ure (D+E).
- Z dotikanjem senzorja »-« (D) čas kuhanja prestavite na »00«. Izklopi se funkcija vklopne

ure, kuhališče pa deluje naprej, dokler ga ne izklopite ročno.

Vklopna ura kot opozorilnik

Vklopno uro lahko uporabite kot alarm tudi, če je vklopna ura kot opozorilnik že nastavljena na enem od kuhališč. Kuhalne plošče ne izklopite.

Nastavitev opozorilnika

Če je kuhalnik izklopljen:

- Z dotikom sensorja za vklop/izklop kuhalnika (C) vklopite kuhalnik.
- Z dotikom sensorja za vklop/izklop vklopne ure (D+E) aktivirate uro.
- Z dotikanjem sensorja »+« (E) ali »-« (D) nastavite želeni čas.



Izklop opozorilnika

Po poteku nastavljenega časa delovanja se zasliši prekinjajoči zvočni signal, ki ga lahko izklopite z dotikom poljubnega sensorja oziroma se po 2 minutah izklopi sam.

Če želite uro izklopiti pred pretekom nastavljenega časa in je kuhalnik izklopljen:

- Z dotikom sensorja za vklop/izklop kuhalnika (C) vklopite kuhalnik.
- Dotaknite se sensorja za vklop/izklop ure (D+E).
- Z dotikanjem sensorja »-« (D) čas kuhanja prestavite na »00«.

Izklopi se funkcija opozorilnika.

Z istočasnim dotikom sensorjev »+« in »-« (E in D) se izklopi vklopna ura.

- Dokler je opozorilnik aktiviran, lahko nastavite čas za vse kuhalne plošče.

Varnostne funkcije in prikaz napak

Kuhalnik je opremljen s sensorji za zaščito pred pregretjem. V tem primeru se izklopijo kuhališča, ki so najbližja krmilni enoti.

Napaka, možni vzrok, odstranitev napake

- Neprekinjen zvočni signal ali Er03
 - Polita voda preko površin sensorjev.
- (Obrišite površino sensorjev.)

- Utripajoči »H«

- Preko površine sensorjev je postavljena vroča posoda.

(Počakajte, da je ponovno dosežena normalna temperatura sensorjev.)

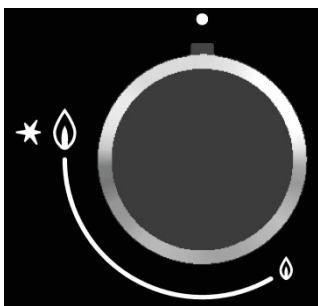
- Tesnjenje ogrevalnih teles je poškodovano.

(Počakajte, da je ponovno dosežena normalna temperatura sensorjev.)

Če se prikaže oznaka za napako s katerokoli drugo številko, kuhalnik takoj izključite z električnega omrežja in pokličite servisno službo.

UPRAVLJANJE KUHALNIH GORILNIKOV

Prižiganje in delovanje gorilnikov



- Kuhalne gorilnike upravljajte z gumbi na kuhalniku. Na gumbih so moči gretja označene z velikim in malim plamenom (gl. poglavje Opis aparata).

Gumb vrtilje preko položaja velikega plamena do položaja malega plamena in nazaj.

Obratovani položaj je med obema plamenoma.

- Plinska kuhališča lahko prižgete s pomočjo električne vžigalne svečke, ki je vgrajena ob vsakem gorilniku (imajo samo nekateri modeli).

Pred vrtenjem gumba je vedno potrebno pritisniti gumb.

Enoročno prižiganje

- Če želite prižgati plinski gorilnik, pritisnite izbrani gumb gorilnika in ga obrnite v položaj največje moči gorilnika. Aktivira se električna iskra vžigalne svečke ter prižge izhajajoči plin.

• Če električni vžig zaradi izpada električne energije ali vlažnih vžigalnih svečk ne deluje, lahko prižgete plin tudi z vžigalico ali vžigalnikom za plin. Po vžigu držite gumb pritisnjen še približno 10 sekund, dokler se plamen ne umiri.

- Plamen lahko nato nastavljate med najvišjo in najnižjo stopnjo.

Ne priporočamo nastavitve med velikim plamenom in 0. V tem območju plamen ni stabilen in lahko ugasne.

Če se po 15 sekundah gorilnik ni prižgal, zaprite gorilnik in počakajte najmanj 1 minuto. Potem ponovite postopek prižiganja.

Če plamen gorilnika ugasne (vseeno zaradi katerega vzroka), zaprite gorilnik in pred preizkusom ponovnega vžiga počakajte vsaj 1 minuto.

- Za izklop gorilnika obrnite gumb desno v položaj izklopa (0).

PREVIDNOST: Uporaba plina aparat za kuhanje vodi k proizvodnji toplote, vlage in produktov vžiga v prostoru, v katerem je nameščen. Poskrbite, da je kuhinja dobro prezračen, zlasti, ko je aparat v uporabi: da naravne odprtine prezračevanja odpreti ali namestiti mehanske naprave za prezračevanje (mehanski ekstraktorski pokrovom). Daljša intenzivna uporaba aparata lahko zahteva dodatno prezračevanje, na primer odpiranje oken, ali bolj učinkovito prezračevanje, na primer povečanje stopnje mehanske ventilacije kjer je prisotna.

PREVIDNOST: Dostopni deli so lahko vroče, ko je žar, je v uporabi. Majhni otroci, je treba hraniti daleč.

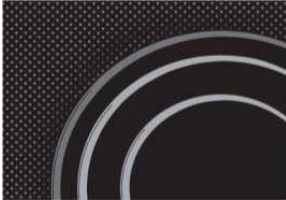
PREVIDNOST: Ta naprava je za kuhanje namene. To se ne sme uporabljati za druge

namene, na primer ogrevanje prostorov.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE



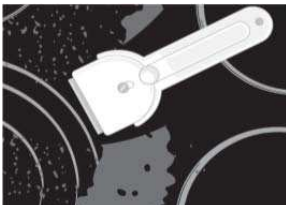
Slika 1



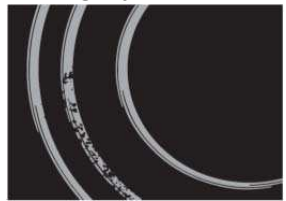
Slika 2



Slika 3



Slika 4



Slika 5

Ohlajeno steklokeramično površino očistite po vsaki uporabi, saj se sicer pri vsaki naslednji uporabi tudi najmanjša umazanija prižge na vročo površino.

Za redno vzdrževanje steklokeramične površine uporabljajte specialna negovalna sredstva, ki na njej ustvarijo zaščitni film pred umazanijo. Pred vsako uporabo s steklokeramične površine in z dna posode obrišite prah ali morebitne druge tujke, ki bi lahko opraskali površino (slika 1).

Pazite: Z jekleno volno, čistilnimi gobicami in abrazivnimi praški lahko opraskate površino. Prav tako pa jo poškodujete z uporabo agresivnih sprejev in neprimernih ali slabo pretresenih tekočih čistil (slika 1 in slika 2).

Signacija se lahko obrabi zaradi uporabe agresivnih čistil oziroma poškodovanih spodnjih delov posode (slika 2).

Manjšo umazanijo odstranite z vlažno mehko krpo, površino pa nato obrišite do suhega (slika 3).

Vodne madeže odstranite z blago raztopino kisa, s katero pa ne smete brisati okvirja (pri nekaterih modelih), ker le-ta izgubi sijaj.

Ne smete uporabljati agresivnih sprejev in čistil za odstranjevanje apnenca (slika 3).

Močnejšo umazanijo odstranite s specialnimi sredstvi za čiščenje steklokeramične površine. Pri tem upoštevajte navodila proizvajalca čistila. Pazite, da po čiščenju temeljito odstranite ostanke čistil, ker lahko pri segrevanju poškodujejo steklokeramično površino (slika 3).

Trdovratno in zapečeno umazanijo odstranite s strgalom.

Pri tem pazite, da plastični ročaj strgala ne pride v stik z vročo kuhhalno površino (slika 4).

Pri rokovanju s strgalom bodite previdni, da se ne poškodujete!

Sladkor in hrana, ki vsebuje sladkor, lahko trajno poškodujeta steklokeramično površino (slika 5), zato je potrebno sladkor in sladke jedi s strgalom takoj odstraniti s steklokeramične površine, čeprav je kuhališče še vroče (slika 4).

Sprememba barve steklokeramične površine ne vpliva na delovanje in stabilnost površine. Največkrat je posledica ostankov hrane, ki se je zažgala, oziroma jo povzroči dno posode (na primer aluminijaste ali bakrene), kar pa je zelo težko popolnoma odstraniti.

Opozorilo: Vse omenjene napake so predvsem estetskega značaja in neposredno ne vplivajo na delovanje aparata.

Odprava teh napak ni predmet garancije.

Plinska kuhališča

• Za čiščenje plinske rešetke, kuhalne površine ter delov gorilnikov lahko uporabite vročo vodo z dodatkom čistila za pomivanje posode.

• Termo element in vžigalno svečko očistite z mehko krtačko.

Ti deli morajo biti brezhibno čisti, saj je le tako zagotovljeno pravilno delovanje.

• Očistite krono in pokrov gorilnika. Posebej bodite pozorni, da bodo izstopne odprtine na kroni gorilnika čiste.

• Po čiščenju vse dele dobro osušite in jih pravilno sestavljene namestite nazaj. Zaradi poševno ležečih delov je prižiganje gorilnikov težje.

Opozorilo: Pokrovi gorilnikov so emajlirani v črni barvi. Zaradi visokih temperatur se ni mogoče izogniti barvnim spremembam, kar sicer ne vpliva na delovanje gorilnikov.

POSEBNA OPOZORILA IN JAVLJANJE NAPAK

- **V garancijskem roku lahko vsa popravila izvaja le s strani proizvajalca pooblaščen servis.**
- Pred začetkom popravila je potrebno aparat obvezno izključiti z električnega omrežja, in sicer z izklopom varovalke ali z odstranitvijo priključnega kabla iz vtičnice.
- Nepooblaščen posegi in popravila štedilnika lahko povzročijo nevarnost električnega udara ter kratkega stika, zato jih ne izvajajte. Prepustite takšna dela strokovnjaku oziroma serviserju.
- V primeru manjših motenj v delovanju aparata preverite v teh navodilih, če lahko vzroke odpravite sami.

Obisk serviserja v času garancije ni brezplačen, če aparat ne deluje zaradi napačnega upravljanja.

V nadaljevanju boste našli nekaj nasvetov v zvezi z odpravljanjem motenj.

Gorilniki ne gorijo enakomerno.	Plamen je zaradi napačne nastavitve plina neenakomeren.	Strokovnjak naj preveri nastavek plina!
Plamen gorilnikov se nenadoma spremeni.	Deli gorilnika so napačno zloženi.	Pravilno zložite dele gorilnika.
Za prižiganje gorilnikov je potrebno dlje časa držati gumb za prižiganje.	Deli gorilnika so napačno zloženi.	Pravilno zložite dele gorilnika.
Plamen ugasne po vžigu.	Prekratko pritiskanje gumba. Preveč rahlo pritiskanje gumba.	Držite gumb pritisnjen dlje časa. Preden gumb spustite, ga močno pritisnite.
Rešetka v območju Gorilnika je spremenila barvo.	Običajen pojav zaradi visoke temperature.	Očistite rešetko s čistilom za nego kovin.
Električno delovanje je na splošno moteno.	Varovalka je pokvarjena.	Preverite varovalko v omarici z varovalkami in jo v primeru okvare zamenjajte.
Električni vžig gorilnikov ne funkcionira več.	Ostanki hrane ali čistila se nahajajo med svečko in gorilnikom.	Odprite in previdno očistite odprtino med svečko ter gorilnikom.
Pokrovi gorilnika so grdi.	Običajna umazanija.	Očistite pokrove gorilnikov s čistilom za nego kovin.

Če motnje kljub upoštevanju zgornjih nasvetov niste uspeli odpraviti, pokličite pooblaščen servis. Odprava okvare oziroma reklamacije, ki je nastala zaradi nepravilne priključitve ali uporabe aparata, ni predmet garancije. Stroške popravila krije uporabnik sam.

ADJUSTMENT TO A DIFFERENT TYPE OF GAS

CZ PRESTAVBA NA JINÝ DRUH PLYNU

SK PRISPOBOBENIE NA INÝ DRUH PLYNU

PL DOSTOSOWANIE DO INNEGO RODZAJU GAZU

HU A KÉSZÜLÉK ÁTÁLLÍTÁSA MÁS TÍPUSÚ GÁZRA

SI PRIREDITEV NA DRUGO VRSTO PLINA

	Country of destination	Category	Gas and supply pressures
CZ	Země určení	Kategorie	Plynu a tlaky
SK	Krajiny určenia	Kategória	Plynu a tlaky
PL	Kraj przeznaczenia	Kategoria	Gazu i ciśnienia
HU	Célországban	Kategóriák	Gas és a nyomást
SI	Namembna država	Kategorija	Plinom in tlaki

428712	CZ	II2H3+	G20=20mbar ; G30/G31=28-30/37mbar
428712	SK	II2H3B/P	G20=20mbar ; G30/G31=30mbar
428712 731186	PL	II2E3B/P	G20=20mbar ; G30/G31=37mbar
428712	HU	I3B/P	G30/G31=30mbar
428712 731186	SI	II2H3B/P	G20=20mbar ; G30/G31=30mbar
428712 731186	HR	II2H3B/P	G20=20mbar ; G30/G31=30mbar
428712 731186	RS	II2H3B/P	G20=20mbar ; G30/G31=30mbar
428712	RO	II2E3B/P	G20=20mbar ; G30/G31=30mbar
428712 731186	RO	II2H3B/P	G20=20mbar ; G30/G31=30mbar
428712	RO	II2L3B/P	G25=20mbar ; G30/G31=30mbar
428712	MK	II2H3B/P	G20=20mbar ; G30/G31=30mbar
428712	RU		G20=20mbar ; G30=30mbar
428712 731186	UA		G20=20mbar ; G30=30mbar
731186	BA		G20=20mbar ; G30=30mbar